

Преимственность в обучении грамматике английского языка в колледже и в вузе

Матвеева Наталья Викторовна¹

Российский университет транспорта (МИИТ), Москва, Россия
matveevanv@mail.ru

Аннотация. Введение дает представление о важности изучения грамматики английского языка студентами колледжей и вузов России в контексте преимущественности в иноязычном образовании. Цель статьи – выявить особенности, общее и различное в современном состоянии обучения грамматике студентов российских неязыковых колледжей и вузов, обозначить проблемы и предложить пути их решения. Методология и методы исследования включают в себя анализ зарубежной и отечественной научно-методической литературы по вопросам обучения грамматике, сопоставление примерных программ по иностранному языку для колледжей и вузов, практическое сравнение восприятия грамматической темы студентами колледжа и вуза. Результаты исследования показали, что процесс формирования грамматических навыков у студентов российских неязыковых колледжей и вузов имеет общие проблемы. Во-первых, это отсутствие во многих учебниках по английскому языку для специальных целей тем по грамматике и грамматических упражнений, во-вторых, определение содержания обучения грамматике в примерных программах как для колледжей, так и для вузов в самом общем виде, без увязки грамматических и лексических тем между собой. При сопоставлении требований ФГОС СПО и ВО выявлено, что выпускники вузов, в отличие от выпускников колледжей, должны знать грамматику, необходимую как для устной, так и для письменной речи, так как им придется не только общаться с коллегами, но и готовить презентации, статьи, тезисы и другие текстовые материалы. Опытное обучение показало, что студентам колледжа для освоения грамматической темы требуется больше времени, чем студентам вуза, кроме того, у студентов колледжей меньше активный запас лексических единиц. Для обеспечения преимущественности на ступенях образования колледж – вуз необходимо включение в рабочие программы в колледже определенных грамматических тем, необходимых для развития умений письменной речи. Обучение грамматическому аспекту языка тесно связано с лексическим, поэтому надо также всемерно способствовать расширению словарного запаса студентов колледжа, чтобы они могли расширить свою лексическую базу до уровня абитуриентов вуза, пришедших со школьной скамьи. Обучая грамматике английского языка в вузе, рекомендуется использовать профессионально ориентированную лексику, чтобы двигаться вперед, к подготовке специалиста-профессионала.

Ключевые слова: английский язык, профессиональное образование, грамматика, коммуникативный подход, устная речь, письменная речь, преимущественность, колледж, вуз.

Поступила в редакцию <i>Received</i>	20.01.2019	Получена положительная рецензия <i>Received a positive review</i>	22.02.2019
Принята к публикации <i>Accepted for publication</i>	22.02.2019	Опубликована <i>Published</i>	31.03.2019

Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0)

¹ **Матвеева Наталья Викторовна**, кандидат педагогических наук, доцент кафедры лингводидактики ФГБОУ ВО «Российский университет транспорта (МИИТ)», г. Москва, Россия

Введение

Основной целью обучения иностранному языку является формирование иноязычной коммуникативной компетенции. Чтобы показать, насколько важным является обучение грамматике при обучении иностранному языку будущих специалистов со средним профессиональным и высшим образованием, покажем место грамматического навыка в структуре иноязычной коммуникативной компетенции, представив определения некоторых основных понятий методики обучения иностранным языкам.

«Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения иностранным языкам)» [1] дает следующее определение грамматического навыка: грамматический навык – это автоматизированный компонент сознательно выполняемой речевой деятельности, обеспечивающий правильное (безошибочное) употребление грамматической формы в речи. Владение грамматическим навыком подразумевает способность производить речевое действие по выбору модели, адекватной речевой задаче в конкретной ситуации общения, и осуществлять правильное оформление речевой единицы с соблюдением норм языка. Грамматический навык является основой грамматической компетенции, под которой обычно понимается знание грамматических элементов языка и умение ими пользоваться в процессе общения. Грамматическая компетенция, в свою очередь, входит в состав языковой или лингвистической компетенции, под которой понимается владение системой сведений об изучаемом языке по его уровням: фонемному, морфемному, лексическому, синтаксическому. Языковая компетенция, по Н. Хомскому, означает способность понимать и продуцировать неограниченное число правильных в языковом отношении предложений с помощью усвоенных языковых знаков и правил их соединения. Языковая или лингвистическая компетенция является составной частью коммуникативной компетенции – способности решать средствами иностранного языка актуальные задачи общения в бытовой, учебной, производственной и культурной жизни; умение пользоваться фактами языка и речи для реализации целей общения; реализовывать лингвистическую компетенцию в различных условиях речевого общения; решать задачи взаимопонимания и взаимодействия с носителями изучаемого языка в соответствии с нормами и традициями культуры этого языка. Таким образом, актуальность данной статьи определяется тем, что без сформированных грамматических навыков достижение студентами колледжа и вуза такого уровня коммуникативной компетенции, который необходим для осуществления профессионального и личностного общения с представителями стран изучаемого языка, затруднительно.

Цель данной работы – выявить особенности, общее и различное в современном состоянии обучения грамматике английского языка студентов российских неязыковых колледжей и вузов, обозначить проблемы и предложить пути их решения.

Обзор отечественной и зарубежной литературы

Двадцать лет назад Скот Торнбери [2] писал: «Обучение грамматике всегда было самым противоречивым и наименее изученным аспектом обучения языку». В то время, в конце XX – начале XXI века, ученые в области методики преподавания иностранных языков искали ответы на вопросы, сформулированные в работе Джереми Хармера [3]: надо ли вообще обучать грамматике или она должна усваиваться интуитивно? Какой из методов самый эффективный при обучении грамматике? Как должно строиться обучение грамматике, на правилах или на примерах, индуктивно или дедуктивно?

Методика обучения грамматике очень объемный пласт научных знаний, она сродни математике, ищет логику и пытается систематизировать и глубже дифференцировать языковые явления. Ученые разрабатывают интересные упражнения и задания и собирают творческие идеи (конечно, соблюдая авторские права). Выводы преподавателей-практиков очень разнообразны. Так, например, Питер Уотчин-Джонс [4] полагает, что при обучении грамматике целесообразно использовать примеры из реальной жизни студентов. Опыт работы Гюнтера Гернгросса, Герберта Пучта, Скота Торнбери [5] показывает, что весьма эффективным приемом в обучении грамматике является использование абсурдных примеров. Это вызывает радость и удивление и повышает мотивацию к изучению грамматики. Работа Марка Хэнкока [6] подтверждает, что повышение мотивации к изучению грамматики, например обучение грамматике на основе песен, положительно влияет на эффективность ее использования в речи. Свои творческие идеи по реализации принципа наглядности при обучении грамматике английского языка предлагают Гюнтер Гернгросс, Герберт Пучта, Скот Торнбери, Джереми Хармер, Джим Скривенер [7]; Питер Уотчин-Джонс и Скот Торнбери дают рекомендации по оптимизации последовательности этапов изучения грамматического материала.

В настоящее время в британской методике обучения иностранным языкам утвердилось мнение о коммуникативном подходе как наиболее эффективном для обучения грамматике. На этом подходе основаны британские учебные пособия по грамматике, которые можно использовать как в колледжах, так и в вузах. Самыми известными из них являются серии Oxford Practice Grammar, Macmillan English Grammar in Context, разработанные британскими издательствами для каждого из уровней владения английским языком, от Elementary до Advanced (A1 – C2 по Европейской шкале компетенций). Эти серии пособий снабжены дополнительными материалами на CD-дисках, а серия Oxford Practice Grammar имеет также сопровождение в сети Интернет на сайте издательства Oxford University Press [8]. Эти пособия современны, в них интересно представлен грамматический материал и даны эффективные упражнения и задания для тренировки и использования.

Обучению грамматике английского языка в учреждениях профессионального образования России – колледжах и вузах неязыкового профиля – посвящено множество работ отечественных методистов и преподавателей-практиков. По мнению Е. Н. Солововой [9], формирование у учащихся грамматических навыков как одного из важнейших компонентов речевых умений говорения, аудирования, чтения и письма является основной целью обучения грамматике. Развитие грамматических навыков может привести к овладению языком на высоком уровне, что обеспечит студентам в дальнейшем возможность грамотно делать презентации, чувствовать себя комфортно во время деловых переговоров, свободно общаться по телефону, то есть быть конкурентоспособным на рынке труда. Е. Г. Соколова [10] также отмечает, что формирование у студентов, обучающихся в учреждениях профессионального образования неязыкового профиля, грамматических навыков является одной из важнейших задач, так как грамотность способствует более эффективному использованию английского языка в сфере иноязычной профессионально ориентированной деятельности современного специалиста.

В настоящее время в российской методике обучения иностранным языкам, так же как и за рубежом, преимущество отдается коммуникативному подходу. Достоинство коммуникативного подхода, как пишет М. И. Ковалева [11], заключается в том,

что он предполагает погружение студента в языковой процесс, и это обеспечивает более естественную среду для восприятия иностранного языка, чем занятия с доминирующей ролью формальной грамматики.

В условиях коммуникативного подхода, по мнению Р. Н. Дидиченко [12], в обучении иностранному языку методы и приёмы обучения грамматической стороне языка базируются на следующих принципах:

- 1) речемыслительной активности;
- 2) функциональности;
- 3) ситуативности;
- 4) новизны;
- 5) личностной ориентации общения.

Существуют, тем не менее, и другие точки зрения на подходы к обучению грамматике. Так, например, Г. В. Походзей [13] опасается, что коммуникативный подход к обучению иностранному языку может привести к развитию грамматически неправильной формы речи и обосновывает необходимость и целесообразность применения в вузе функционально-семантического подхода к языку с позиций современной лингвистики, психологии речи и методики преподавания. С. В. Боголепова [14] в своей работе представляет обзор основных методических направлений, возникших в рамках коммуникативного подхода, и выявляет общие тенденции, отражающие преподавание данного аспекта на современном этапе. В частности, она, вслед за Род Эллис [15], обращает внимание на то, что у учащихся должен быть сформирован как богатый репертуар устойчивых фраз и выражений, так и представления о структуре языка.

Методологическая база исследования

Теоретико-методологической базой исследования послужили труды отечественных и британских ученых, в которых отражены проблемы обучения грамматике английского языка:

1. Работы, посвященные коммуникативному подходу при обучении грамматике (Р. Н. Дидиченко, М. И. Ковалева, Е. Н. Соловова и другие).

2. Работы, посвященные формированию и поддержанию мотивации студентов к изучению грамматики (Питер Уотчин-Джонс, Гюнтер Гернгросс, Герберт Пучта, Скот Торнбери, Марк Хэнкок), реализации принципа наглядности при обучении грамматике английского языка (Джереми Хармер, Джим Скривенер и другие), оптимизации последовательности этапов изучения грамматического материала (Питер Уотчин-Джонс, Скот Торнбери и другие).

Для решения практических задач использовались следующие научно-исследовательские методы.

1. Теоретические: анализ федеральных государственных стандартов среднего профессионального и высшего образования; примерных программ по иностранному языку для колледжей и неязыковых вузов; анализ зарубежных и отечественных учебников и учебных пособий, предназначенных для обучения английскому языку для специальных целей (ESP) с точки зрения наличия в них грамматического материала; британских учебных пособий для обучения грамматике английского языка.

2. Экспериментальные: проведение занятий в колледже и в вузе по определенным грамматическим темам с целью сравнения особенностей учебно-воспитательного процесса при обучении грамматике английского языка в образовательных учреждениях разного уровня профессионального образования. В исследовании приняли

участие 45 студентов первого курса Серпуховского колледжа и 14 студентов первого курса Российского университета транспорта.

3. Диагностические: тест для определения эмоционального состояния студента на занятии, обсуждение результатов исследования на заседании кафедры, в беседах с преподавателями.

Практическая значимость исследования заключается в том, что его результаты дают возможность учета когнитивных и психолого-педагогических особенностей студентов колледжей и вузов при разработке рабочих программ по иностранному языку в части обучения грамматике, использования или корректировки грамматических упражнений для колледжей и вузов.

Результаты исследования

В профессиональном образовании России требования к уровню освоения грамматики английского языка определяются примерными программами по дисциплине «Иностранный язык» в колледжах (А. А. Коржанова, Г. В. Лаврик [16]) и вузах (С. Г. Тер-Минасова, Е. Н. Соловова [17]). Если обратиться к истории вопроса, то в примерной программе по иностранным языкам для вузов от 2000 года грамматика была разделена на две части [18]:

- 1) для чтения и письменной фиксации информации;
- 2) для устной речи и письменной передачи информации.

В более поздних программах, например в «Программе курса иностранного языка для вузов неязыковых специальностей» [19], такого деления нет и содержание обучения грамматике определено в самом общем виде. Отбор грамматического материала производится на основе анализа требований ФГОС ВО к уровню освоения дисциплины «Иностранный язык» и сферам использования иностранного языка в будущей профессиональной деятельности специалиста с высшим образованием, который должен будет не только демонстрировать навыки владения устной речью, но и готовить презентации, писать статьи и другие информационные материалы, в том числе и на иностранном языке.

Нет такого деления и в примерной программе по иностранному языку для СПО, а написание материалов на иностранном языке выпускниками колледжей не предусматривается.

Надо также отметить, что как для колледжей, так и для вузов сложность отбора содержания и методов для обучения грамматике заключается в том, что те, пусть даже самые минимальные требования, которые сформулированы в примерных программах, не увязаны с тематическим содержанием обучения иностранному языку по каждой конкретной специальности среднего профессионального и высшего образования. Во многих учебниках английского языка для специальных целей (ESP), предназначенных для колледжей и вузов во всем диапазоне специальностей СПО и ВО, как отечественных, так и зарубежных, грамматический материал отсутствует. Так, например, грамматика отсутствует в учебных пособиях ESP таких серий, как Career Paths издательства Express Publishing (рекомендованных для колледжей) и Express Series издательства Oxford University Press, а эти пособия используются в неязыковых вузах достаточно часто, так как рассчитаны на небольшое количество часов. Отсутствие в учебниках ESP грамматического материала стимулирует преподавателей английского языка дополнительно обращаться к британским учебным пособиям, предназначенным для обучения грамматическому аспекту языка.

Е. Н. Соловова полагает, что не существует идеального курса по грамматике, применимого во всех возможных условиях, но есть огромное количество учебных пособий, в которых учитель-профессионал найдет нужные ему материалы, а в случае крайней необходимости он может составить свои собственные. С. М. Симакова [20] в своей работе как раз делится опытом создания учебного пособия по грамматике, основанного на коммуникативном подходе, собственными силами. М. И. Ковалева же, размышляя о принципах отбора и организации грамматического материала самим преподавателем (в условиях его отсутствия в официально утвержденном учебнике или учебном пособии), подчеркивает, что у каждого конкретного преподавателя может быть свой взгляд как на систему обучения грамматике, так и на необходимость такой системы в целом. «Преувеличение роли грамматики или отказ от формирования грамматических навыков при обучении иностранному языку при отсутствии в учебнике грамматического материала отрицательно влияют на результаты практического владения языком», – пишет она, также отмечая, что в этой ситуации могут возникнуть определенные проблемы:

- имеется возможность, что обучение грамматике не будет включено в рабочие программы и календарно-тематические планы отдельных преподавателей;
- по той или иной причине преподаватели не смогут предоставить обучающимся упражнения и задания из изданных учебников по грамматике (отсутствие выхода в Интернет на том или ином занятии, ограничивающее доступ к определенным учебным материалам, отсутствие возможности отсканировать и распечатать необходимые для урока упражнения);
- упражнения и задания по грамматике, разрабатываемые самими преподавателями-практиками, могут оказаться неэффективными и несвоевременными;
- будут недостаточно использоваться новые педагогические технологии, включая видеоматериалы и интернет-ресурсы при обучении грамматике.

Кроме того, в научно-методических публикациях отмечается низкий базовый уровень владения иностранным языком абитуриентами, в том числе низкий уровень сформированности грамматического навыка. Р. Н. Дидиченко отмечает эту особенность у выпускников школ при поступлении в колледж, а Е. Г. Соколова – при поступлении в вуз.

Таким образом, анализ литературы показывает, что нерешенных вопросов в обучении грамматике английского языка в профессиональном образовании России еще много. Это соотнесение грамматического материала из британских учебников по грамматике с устными, в том числе профессионально ориентированными, темами по каждой из специальностей СПО и ВО, а также разработка дополнительных грамматических заданий и упражнений на профессионально ориентированной лексике. Кроме того, для обеспечения преемственности в обучении грамматике английского языка на ступенях образования колледж – вуз необходимо вводить в колледжах определенные грамматические темы, необходимые для хорошей письменной речи.

С точки зрения грамматики письменная речь характеризуется наличием средств связности текста, сложных предложений, отсутствием повторений. В табл. 1 сопоставлены требования к содержанию обучения грамматике письменной речи с примерными программами в колледже и в вузе.

Как видно из табл. 1, только отдельные темы по грамматике, раскрывающие особенности письменной речи, представлены в примерных программах по иностранному языку для СПО и ВО. Таким образом, налицо расхождение требований ФГОС ВО и примерных программ.

Таблица 1

№	Грамматическая тема	Колледж	Вуз
1	Средства связности текста (Linkers)	+	+
2	Слова-заместители (one/ones, do и др.)	–	–
3	Определительные придаточные предложения (Relative Clauses)	–	–
4	Сложное дополнение (Complex Object)	–	+
5	Сложное подлежащее (Complex Subject)	–	–

Для работы над этими темами и в колледже, и в вузе мы используем пособие “Oxford Practice Grammar. Intermediate” издательства Oxford University Press [21]. Сложность этих тем разная. Такие темы, как «Средства связности текста» и «Сложное дополнение», усваиваются студентами хорошо. Грамматические темы «Слова-заместители», «Определительные придаточные предложения» и «Сложное подлежащее» – труднее. Хотя предложенные в пособии Oxford Practice Grammar упражнения студенты выполняют, самостоятельно строить такие конструкции для них довольно сложно. Практически в каждом самостоятельно составленном предложении при подготовке презентации, эссе, сочинения, где требуется слово-заместитель или имеется сложное подлежащее или придаточное определительное предложение, содержится ошибка. Однако студенты привыкают пользоваться пособием, понимают его структуру, могут обратиться к этому изданию при необходимости, посмотреть структуру предложений еще раз, проанализировать примеры, составить свои предложения с образцами.

Еще одна проблема, которую нам удалось вычлениить в ходе использования зарубежного учебного пособия в учебном процессе в колледже и в вузе, – разница в словарном запасе и способности к языковой догадке у студентов учреждений профессионального образования разного уровня. Так, например, когда мы изучали тему Past Simple vs Past Progressive, мы использовали Unit 2.8 учебного пособия Teaching Grammar Creatively, авторы Гюнтер Гернгросс, Герберт Пучта, Скот Торнбери.

Этот материал был использован для отработки грамматики со студентами первого курса ГБПОУ МО «Серпуховский колледж» и со студентами первого курса Российского университета транспорта. В колледже в качестве основного учебника мы используем учебно-методический комплекс издательства Express Publishing “Upstream Pre-Intermediate” (авторы Вирджиния Иванс, Джени Дули [22]). Грамматический материал из пособия Teaching Grammar Creatively был использован в ходе изучения Unit 4 (лексическая тема «Путешествие», грамматическая тема Past Simple vs Past Continuous) при выполнении игрового задания: “Play in pairs. You narrate a story, your partner mimes it. The class votes for the best story and mime” / «Играем в парах. Вы рассказываете историю, а ваш партнер ее изображает пантомимой. Студенческая группа выбирает лучшую историю и изображает пантомимой». В вузе мы используем в качестве основного учебное пособие Н. В. Русаковой [23] «Английский язык. Устная речь» (лексическая тема «Страноведение», грамматическая тема «Система времен английских глаголов»). И в том, и в другом учреждении образования при изучении материала преобладали положительные эмоции, однако студенты колледжа в своем большинстве охарактеризовали свое эмоциональное состояние как «радость», а студенты вуза – как «уверенность» и «спокойствие». При этом в работе студентов колледжа и вуза выявлены следующие различия. Время работы над грамматическим материалом в колле-

дже было почти в два раза больше, чем в вузе, и составило почти полтора часа. Студенты колледжа чаще обращались за переводом слов (octopus, ride, ladder, ceiling, toad, snore, frighten, grinning, disappear и др.), в то время как студенты вуза смогли догадаться о значении многих слов. Это, по нашему мнению, объясняется тем, что студенты вуза, будучи в среднем на два-три года старше студентов колледжа и имея за спиной опыт изучения английского языка в старших классах средней школы, приобрели большой словарный запас.

Таблица 2

№	Показатели	Колледж	Вуз
1	Среднее количество слов, перевод которых запрашивали студенты	21	6
2	Время, затраченное на изучение, тренировку и использование грамматического материала	70 минут	40 минут
3	Количество самостоятельно составленных предложений за определенное время	6	14
4	Преобладающие эмоции	Радость – 78%	Уверенность – 34%, спокойствие – 28%

Таким образом, при обучении грамматическому аспекту языка заметно, что его формирование происходит в тесной взаимосвязи с лексическим аспектом, как это и отмечала С. В. Боголепова. Авторы пособия Гюнтер Гернгросс, Герберт Пучта, Скот Торнбери в предисловии рекомендуют адаптировать грамматические упражнения к требованиям той или иной студенческой группы. Возникает вопрос: необходимо ли при использовании рассматриваемого пособия по грамматике корректировать грамматические упражнения, вводя в них профессионально ориентированную лексику? Наше мнение, основанное в том числе и на обсуждениях проведенного исследования с коллегами на заседании кафедры, заключается в следующем. При обучении грамматике в колледже рекомендуется использовать социально-бытовую лексику, чтобы пополнять словарный запас студентов. При обучении грамматике английского языка студентов вуза рекомендуется использовать профессионально ориентированную лексику, чтобы двигаться дальше, к подготовке специалиста, уверенно владеющего английским языком для профессиональных целей.

Заключение

Подытожим результаты исследования.

При обучении грамматике английского языка в колледже и вузе неязыкового профиля имеются общие проблемы: слишком малое количество часов на изучение дисциплины «Иностранный язык»; отсутствие во многих учебниках английского языка для специальных целей, как зарубежных, так и отечественных, грамматического раздела; трудности по увязке грамматического материала из зарубежных пособий по грамматике с лексическими темами, предусмотренными рабочими программами по каждой из специальностей СПО и ВО.

Требования ФГОС ВО фиксируют необходимость изучения в вузе грамматики, необходимой для устной и письменной речи, однако в современных примерных программах такого акцента не ставится. Требованиями ФГОС СПО к выпускнику СПО владение грамматикой для письменной речи на иностранном языке не предусматри-

вается. Несмотря на это довольно формальное расхождение между ФГОС ВО и примерной программой для неязыковых вузов, для обеспечения должного уровня преемственности в обучении грамматике на ступенях колледж – вуз необходимо выделить грамматические темы для письменной речи и ввести их в учебно-воспитательный процесс по дисциплине «Иностранный язык» в колледже.

Первокурсники высших учебных заведений на 2–3 года старше абитуриентов колледжа, и обучение в 10–11-х классах средней школы позволило им расширить словарный запас по социально-бытовым темам. При поступлении выпускников колледжа на обучение в вуз этот разрыв, несомненно, сохранится. Необходимо прилагать усилия по его сокращению, стимулировать внеурочную деятельность студентов колледжа по расширению словарного запаса на английском языке по всем возможным темам социально-бытового и профессионального общения, обеспечивая хорошую мотивацию для занятий английским языком вне аудитории, так как грамматический аспект тесно связан с другими аспектами языка.

При обучении грамматике английского языка студентов вуза следует использовать профессионально ориентированную лексику с целью формирования уверенного владения английским языком в сфере будущей профессиональной деятельности выпускника.

Ссылки на источники

1. Общие ресурсы сети Интернет: филология. Словари и энциклопедии на Академике. Академик. 2000–2018. – URL: https://methodological_terms.academic.ru.
2. Thornbury S. How to Teach Grammar. – Pearson Education Limited, 1999. – 189 p.
3. Harmer J. Teaching and Learning Grammar – L.: Longman, 1987. – 69 p.
4. Watcyn-Jones P. Grammar Games and Activities – L.: Penguin Books, 1995. – 187 p.
5. Gerngross G., Puchta H., Thornbury S. Teaching Grammar Creatively. – Helbling Languages, 2007. – 269 p.
6. Hancock M. Singing Grammar: Teaching Grammar through Songs. – Cambridge University Press, 1999. – 96 p.
7. Scrivener J. Teaching English Grammar – What to Teach and How to Teach It. – Macmillan, 2008. – 288 p. – (Macmillan Books for Teachers).
8. Сайт издательства Oxford University Press. – URL: https://elt.oup.com/catalogue/items/global/grammar_vocabulary/oxford_practice_grammar/?cc=ru&selLanguage=ru.
9. Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: пособие для студентов пед. вузов и учителей. – 4-е изд. – М.: Просвещение, 2006. – 239 с.
10. Соколова Е. Г. Проблема обучения грамматике английского языка в неязыковых вузах // Вестник Волжской государственной академии водного транспорта. – 2013. – № 35. – С. 191–194.
11. Ковалева М. И. Современные методы обучения грамматике английского языка в неязыковом вузе // Актуальные вопросы образования. – 2016. – № 1. – С. 156–160.
12. Дидиченко Р. Н. К вопросу об обучении студентов СПО неязыковых вузов грамматическому аспекту английского языка с использованием коммуникативной методики // Территория науки. – 2013. – № 3. – С. 8–20.
13. Походзей Г. В. Целесообразность применения функционально-семантического подхода к изучению грамматики ИЯ в вузе // Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики. – 2015. – Т. 3. – С. 237–243.
14. Боголепова С. В. Обучение грамматике в контексте коммуникативного подхода // Иностранные языки в школе. – 2016. – № 11. – С. 26–32.
15. Ellis R. Principles of Instructed Language Learning // Asian EFL Journal. – URL: https://www.asian-efl-journal.com/sept_05_re.pdf.
16. Коржанова А. А., Лаврик Г. В. Примерная программа общеобразовательной учебной дисциплины «Английский язык» для профессиональных образовательных организаций. – М.: Изд. центр «Академия», 2015. – 24 с. – URL: http://www.firo.ru/wp-content/uploads/2015/08/3_Englisj-lang.pdf.
17. «Иностранный язык» для неязыковых вузов и факультетов. Примерная программа / С. Г. Тер-Минасова, Е. Н. Соловова. – 2009. – 23 с. – URL: http://www.vgsa.ru/facult/eco/kaf_cgd/doc/language_pr1.pdf.
18. Примерная программа обучения иностранным языкам (в вузах неязыковых специальностей). – М., 2000. – URL: http://sumi.ulstu.ru/static/org_inf/htm/hf0101.htm.

19. Программа курса иностранного языка для вузов неязыковых специальностей (170–240 часов аудиторных занятий). – М.: МГЛУ, 2004. – URL: https://narfu.ru/pomorsu.ru/www.pomorsu.ru/_doc/sin/prog.pdf.
20. Симакова С. М. Обучение грамматике английского языка в неязыковом вузе // Вестник Самарского государственного технического университета. Серия: Психолого-педагогические науки. – 2013. – № 1 (19). – С. 150–156.
21. Eastwood J. Oxford Practice Grammar Student's Book Intermediate. – Oxford University Press, 2006. – 400 p.
22. Evans V., Dooley J. Upstream. Pre-Intermediate. Student's Book. – Express Publishing, 2011.
23. Русакова Н. В. Английский язык. Устная речь: учеб. пособие для студ. 1 курса ГИ и вечернего ф-та. Ч. 1 / МИИТ. Каф. «Лингводидактика». – М.: РУТ (МИИТ), 2017. – 205 с.

Natalya V. Matveeva

Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor, Linguodidactics Chair, Russian University of Transport, Moscow
matveevanv@mail.ru

Continuity in teaching English grammar to college and university students

Abstract. Introduction gives an idea of the importance of learning English grammar to Russian college and University students in the context of continuity in foreign language education. The purpose of the article is to identify the common features and differences in the current state of teaching grammar to Russian non-linguistic college and University students, to identify problems and offer ways to solve them. The methodology and methods of research include the analysis of foreign and domestic scientific and methodological literature on teaching grammar, comparison of foreign language exemplary programs for colleges and universities, practical comparison of the perception of the grammatical issues by college and University students. The results of the study showed that the process of Russian non-linguistic colleges and University students' grammatical skills formation has common problems. Firstly, it is the absence of grammar topics and grammar exercises in many ESP textbooks, and secondly, the most general form of description of the content of teaching grammar in exemplary programs for both colleges and universities, with no links between grammatical and lexical topics. Comparing the requirements of the Federal State Educational Standards of secondary vocational and higher education shows that University graduates, unlike college graduates, need to know grammar for both oral and written speech production, as they will not only communicate with colleagues, but also prepare presentations, write articles, theses, abstracts and some other kinds of texts. Experimental lessons show that it takes college students more time to master grammatical skills than University students, and college students have smaller vocabulary. In order to ensure continuity in language education, it is necessary to include certain grammatical topics necessary for the development of writing skills into college working programs. Learning grammar is closely related to lexical skills. Thus it is necessary to encourage college students to enlarge their vocabulary, so they have their lexical base equal to the level of University entrants. Teaching English grammar at the University needs professionally-oriented vocabulary to move forward to foreign language competence development.

Key words: English language, vocational education, grammar, communicative approach, oral speech, written speech, continuity, college, University.

Научно-методический электронный журнал «Концепт» (раздел 13.00.00 Педагогические науки) с 06.06.2017 включен в перечень рецензируемых научных изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук (перечень ВАК Российской Федерации).



Библиографическое описание статьи:

Матвеева Н. В. Преемственность в обучении грамматике английского языка в колледже и в вузе // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2019. – № 3 (март). – С. 34–43. – URL: <http://e-koncept.ru/2019/191021.htm>.



DOI 10.24411/2304-120X-2019-11021

© Концепт, научно-методический электронный журнал, 2019

© Матвеева Н. В., 2019